

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 25. August 1993

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*  
du 25 août 1993

Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion.

*Ueberwiesen – Transmis*

93.3221

**Postulat Bürgi**  
**Landwirtschaftliche Preisbeschlüsse**  
**des Bundesrates**  
**Décisions du Conseil fédéral**  
**en matière de prix agricoles**

*Wortlaut des Postulates vom 28. April 1993*

Ist der Bundesrat bereit:

- zu überprüfen, ob durch diese Beschlüsse nicht innerhalb der einzelnen Bauernbetriebe eine enorme Umverteilung des Einkommens stattfindet und damit Betriebe in existenzbedrohende Schwierigkeiten kommen;
- einen entsprechenden Bericht vorzulegen, welcher über die Auswirkungen Auskunft gibt;
- sofern notwendig, allfällige Korrekturen vorzunehmen?

*Texte du postulat du 28 avril 1993*

Le Conseil fédéral est-il prêt:

- à examiner si les décisions qu'il a prises n'auront pas pour conséquence une énorme redistribution des revenus entre les exploitations agricoles, menaçant du même coup la survie de certaines d'entre elles?
- à rédiger un rapport dans lequel il donnera des informations sur la question?
- enfin à opérer, le cas échéant, les corrections qui s'imposent?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Blatter, Bühler Simeon, Columberg, Engler, Gobet, Kühne, Leu Josef, Ruckstuhl, Schnider (9)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Einkommensbeschlüsse des Bundesrates vom 26. April 1993 haben für die Landwirtschaft insgesamt und für den einzelnen Betrieb im besonderen nicht absehbare Auswirkungen. Der Einkommensrückstand hat im vergangenen Jahr stark zugenommen und ist mit dieser Entscheidung nicht gestoppt worden. Die 10 Rappen Milchpreisreduktion sind für den einzelnen Bauern ein zu grosser Schritt, da es nicht der einzige Einkommensabbau bedeutet.

Weitere Reduktionen sind:

Kürzung der Tierhalterbeiträge, Reduktion der Ausmerzbeiträge, tiefere Erlöse für Nutz- und Schlachtvieh. Die Brennobstpreise werden sich trotz dem EWR-Nein nicht mehr erholen. Gewässerschutz und Tierschutzmassnahmen zwingen den Bauern, durch hohe Baukosten den Betrieb zu verschulden. Ebenso sind die Produktionskosten stark gestiegen.

Alle diese Verschlechterungen können mit den neuen Direktzahlungen im Einzelfall nicht kompensiert werden. Die neuen Preisbeschlüsse des Bundesrates werden voraussichtlich in der Landwirtschaft zu grossen Umverteilungen der Einkommensbestandteile unter den Betrieben führen. Es muss be-

fürchtet werden, dass Regionen und Betriebe mit milchwirtschaftlicher Ausrichtung benachteiligt werden. In gewissen Fällen könnte das zu einschneidenden Einkommensverschlechterungen führen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 25. August 1993

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*  
du 25 août 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

93.3332

**Interpellation Strahm Rudolf**  
**Uebersicht über Direktzahlungen**  
**in der Landwirtschaft**  
**Contrôle sur les paiements directs**  
**dans l'agriculture**

*Wortlaut der Interpellation vom 17. Juni 1993*

Nach der Einführung der neuen Direktzahlungen nach den Artikeln 31a und 31b LwG ist die Vielfalt der Kosten-, Bewirtschaftungs-, Tierhalter-Beiträge etc. in der Landwirtschaft noch unübersichtlicher geworden und die Auflistung aller Subventionsarten im 7. Landwirtschaftsbericht ist überholt.

Wir bitten den Bundesrat, dem Parlament und der interessierten Öffentlichkeit einen Ueberblick zu verschaffen und folgende Fragen zu beantworten:

1. Wir bitten um Auflistung sämtlicher in der Agrarpolitik angewandten (neuen und bisherigen) Direktzahlungsarten, und zwar mit Angabe des Subventionsobjekts, der Bemessungsgrundlage, der Beitragsansätze und der Auszahlungssumme im Jahr 1992 (bei den neuen Direktzahlungen: gemäss Budget 1993) für jede Beitragsart.
2. Welche Direktzahlungsarten und -beiträge werden insgesamt, unter allen Direktzahlungs- und Subventionstiteln, exemplarisch bei einem typischen Bergbetrieb und einem typischen Talbetrieb zum Beispiel ausbezahlt für 1 Kuh, 1 Kalb, 1 Schwein, 1 Kleinvieheneinheit, 1 Hektar typischer Kulturen (Rauhfutter, Mais, Gerste, Weizen, Kartoffeln)?
3. Was gedenkt der Bundesrat zu tun, um den Subventionswirrwarr in der Agrarpolitik zu straffen und die Vielfalt der Beitragsarten zu vereinfachen?

*Texte de l'interpellation du 17 juin 1993*

A la suite de l'institution des nouveaux paiements directs aux termes des articles 31a et 31b de la loi sur l'agriculture, la diversité des contributions versées dans l'agriculture pour couvrir les coûts au titre de l'aide aux exploitations et aux détenteurs de bétail etc., s'est encore accrue; la liste des sortes de subventions établie dans le 7e rapport sur l'agriculture est de ce fait désuète.

Nous prions le Conseil fédéral de présenter au Parlement et au public intéressé une vue d'ensemble de ces paiements et de répondre aux questions suivantes:

1. Nous le prions de dresser une liste de toutes les sortes (anciennes et nouvelles) de paiements directs qui sont utilisées dans l'agriculture, avec indication de l'objet de la subvention, des bases de calcul, des taux de contribution et de la somme versée en 1992 (pour les nouveaux paiements directs conformément au budget de 1993) pour chaque forme de contribution.

## **Postulat Bürgi Landwirtschaftliche Preisbeschlüsse des Bundesrates**

## **Postulat Bürgi Décisions du Conseil fédéral en matière de prix agricoles**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	07
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3221
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.09.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1692-1692
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 187

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.